

## ТРАДИЦИОННЫЙ КОРЕЙСКИЙ КОСТЮМ XIX — XX ВВ.



**Елена Викторовна ЦОЙ,**  
старший лаборант-исследователь Института истории ДВО РАН

В жизни корейцев традиционные формы культуры, обряды, обычаи, одежда всегда играли большую роль. Социально-экологические аспекты страны, прежний феодальный строй Кореи, разделение на сословия, взаимоотношения между ними повлияли на типы жилища, ритуалы, одежду. И в наши дни в Северной, и Южной Корее накрывают столы по старинному обряду, соблюдают старинные ритуалы, надевают традиционную одежду.

Одежда корейцев, называемая ханбок, отличается от традиционных нарядов в Китае и Японии. Ханбок бережно хранили и украшения к нему передавали по наследству.

В отечественном востоковедении очень интересны работы Р.Ш. Джарылгашиновой (3. С. 130—137, 9), где дается описание одежды периода Когурё, а также праздничной и новогодней одежды корейцев (2. С. 88—91, 10). Кроме того, в издании под редакцией Н.Н. Чебоксарова, С.И. Брука, Р.Ф. Итса, Г.Г. Стратановича даны описания корейского национального костюма и старинного военного костюма. Большой этнографический материал собран музеями Южной Кореи и КНДР. Интересны описания мужской и женской одежды у Пан Хван Дю (5. С. 3—6, 10) из КНДР.

Мужская одежда состоит из паджи (брюки), чогори (блузы) (рис. 4), чоки (жилет), турумаги (накидное платье-халат). У паджи широкие штанины со складками на талии спереди, которые подпоясывают широким поясом, а низ штанин заворачивают вбок и стягивают завязкой. При работе или длительном передвижении обычно обматывают ноги полосками ткани (наподобие гетр) от щиколоток до колен. Чогори — раскрывающаяся спереди блуза с открытым воротом, накладным воротничком и тесемками.

Традиционный цвет мужской одежды белый, но употребляются также серый, желтовато-зеленый и другие цвета. Поверх чогори надевают чоки, турумаги. У чоки нет рукавов и ворота, имеются по два кармана вверх и вниз, он застегивается на пуговицы. Чоки шьют из ткани разных цветов и с разными узорами. По форме турумаги похож на чогори, но его широкий подол доходит до колен.

Чханьот и топхо — длинные халаты с рукавами, которые различались в прошлом по сословиям. Чханьот, как правило, надевали чиновники, топхо — ученые. Чханьот имели прорезы подмышками и сзади, длинные фалды, широкие рукава, пояс с кисточками разного цвета, по сословиям. Его шили из рами белого или

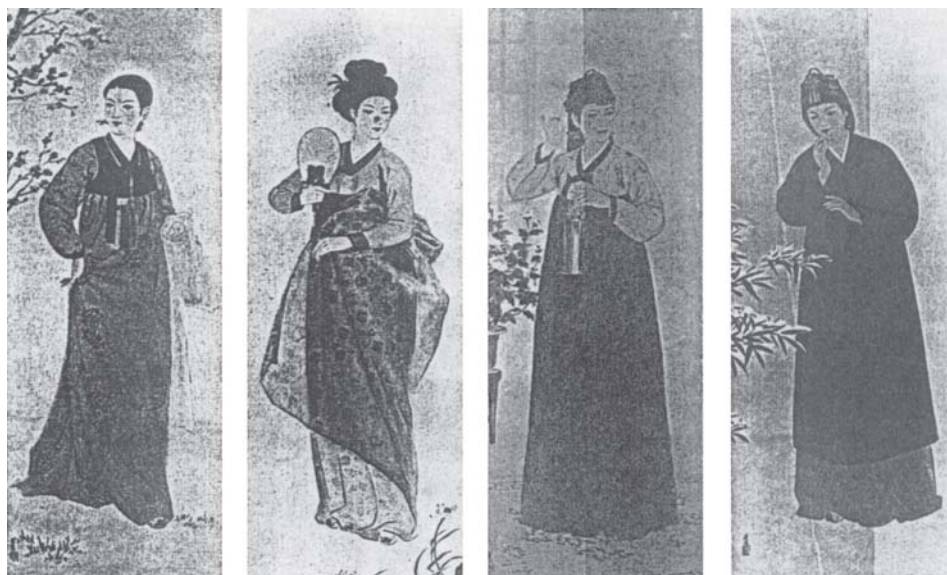


Рис. 1. Наряды периода Коре и династии Ли  
(этнографический музей Минсок памулькван, Пхеньян)

желтовато-зеленого цвета и надевали во все времена года. Топхо похоже на чханьот, но имеет спинку, сшитую в два слоя, и более длинные рукава.

Средние слои населения обычно носили магоджа — короткую верхнюю одежду. Все эти виды старинной одежды можно увидеть только лишь на сцене. Во время работы надевали тынгори (безрукавка), чамбэньи (штаны до колен), кхынчогори (накидное платье) (5. С. 4).

Женская одежда состоит из чхима (юбка) (рис. 5), чогори (кофта), турумаги (накидное платье-халат). Чхима делится на коричхима, ипчхима (длинную юбку) и тхончхима (короткую юбку) (рис. 5). Коричхима — юбка с широким подолом, который обворачивает тело, а тхончхима по своему покрою больше похожа на европейскую юбку, но тоже широкая. У юбок мелкие складки лишь на талии, а гладкий подол свободно спадает. У коричхима широкий подол доходит почти до земли, поэтому во время ходьбы ее запахивают и придерживают рукой слева или справа. Тхончхима, ритуальные и выходные, делаются длинными, а повседневные — короткие, их длина различается и по возрасту. Материи на чхима и их цвета бывают различными в зависимости от сезона и имеют роскошные узоры.

Контур женской чогори — края ворота, полы и рукава — более округлы, чем у мужской. Женские чогори отличаются яркими цветами и изящными узорами.

В прошлом для повседневной чогори обычно выбирали материю зеленого цвета с красной юбкой. Девушки и молодые женщины предпочитали чогори фиолетового (лилового) цвета, а пожилые женщины — желтовато-зеленого. Женская чогори украшается окантовкой. Края рукавов, ворот, тесемки и полы отделяются кантом. Обычно тесемки и ворот отделяют кантом фиолетового цвета, а края рукавов — темно-синего. Чогори с окантовкой, как правило, шьют из материи зеленого цвета.

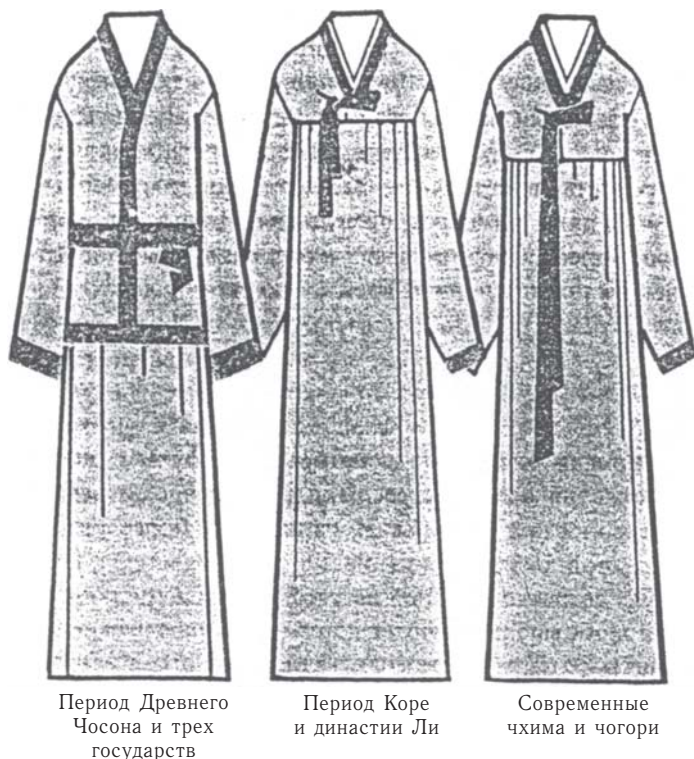


Рис. 2. Изменение форм чхима и чогори.

Чхима и чогори имеют свойственные им фасоны. Чогори шьют узкими и короткими, чтобы они плотно облегли верхнюю часть фигуры, а чхима — широкими и длинными, чтобы они скрадывали фигуру.

Верхняя одежда для женщин называется тоже турумаги. Длинные турумаги надевают в качестве выходной одежды. Когда бывает холодно, то поверх чогори надевают тынгори (безрукавка) и катчогори (кофта на меху) из тканей с красивыми узорами. Кроме них носили также вонсам, хвальют, расам и другую разнообразную верхнюю одежду, но теперь ее можно увидеть только на сцене.

Вонсам — праздничная, ритуальная одежда из шелка с запашным воротом, длинная сзади и короткая спереди, с цветными рукавами со складками. Хвальют похожа на вонсам, но на ее рукавах и полах вышиты красивые цветы. Расам — ри-

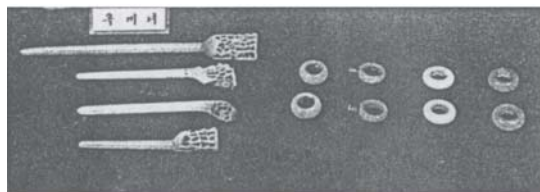


Рис. 3. Старинные украшения этнографического музея Минсок памулькван, Пхеньян (пинье из нефрита, кольца, норигэ).



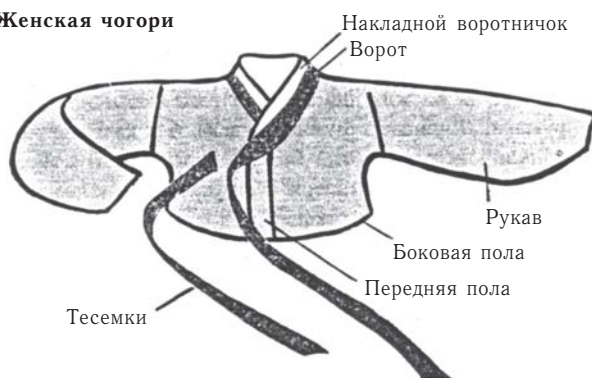
**Мужская чогори****Женская чогори**

Рис. 4. Чогори.

туальная одежда с широким воротом на фоне салатного цвета и цветастыми рукавами. Во время работы надевали чоксам (кофта), торанчхима или монданчхима (короткая юбка), на кухне — хэнчжучхима (передник) (5. С. 4—5).

Интерес к традиционной культуре корейцев вырос в последние годы. Изучение корейского костюма и связанных с ним древних народных обычаев и обрядов имеет практическую цель, способствует возрождению культуры, лучших традиций, знанию традиционных типов одежды.

Корейской одежде придавали большое значение во все времена. Конфуцианство в Корее строго регламентировало сословно-правовой статус каждого человека. По одежде можно было различить ван — короля, ван-

бин — королеву, янбан — дворян, чиновника и чхонъин — крестьянина.

Одежда, ее цветовое решение отличалось по возрасту: детская, молодого человека, молодой девушки, пожилого мужчины, пожилой женщины.

Украшения, которые носили женщины и мужчины, имели также обрядовый характер. По прическе и заколке в волосах женщины можно было определить, замужем она или нет, богатая женщина или простолюдинка, ее возраст, социальный статус, из благополучной семьи она или кисэн (государственные танцовщицы-рабыни) (1. С. 39).

С давних времен корейские женщины применяли разные украшения, чтобы сделать более привлекательным и более красивым свой наряд. Женские украшения были разного рода и в основном разделялись на украшения для головы, рук и пояса. Одним из распространенных головных украшений была шпилька. Вообще-то она появилась как средство для закрепления скрученных волос на голове, но постепенно превратилась в украшение.

Шпильки появились уже в первобытнообщинном обществе и широко использовались женщинами на протяжении всей истории. Мастерство изготовления шпилек получило в Корее сравнительно большое развитие. Их изготавливали из разного материала, придавая им красоту и изящество. В качестве матери-





Коричхима



Тхончхима

Рис. 5. Чхима.

шение. Делались они главным образом из серебра, а украшение имело синий цвет. Серьги появились в первобытнообщинном обществе, но ко времени правления династии Ли вышли из обихода и использовались лишь во время свадьбы и других обрядных церемоний.

В качестве украшений для рук использовались кольца и перстни. Они появились с древних времен. Кольца не имели никаких украшений и делались просто. У корейцев был обычай надевать два кольца. Такие кольца из серебра дарили невестам в качестве свадебного подарка. В обычное время они носили их украшением, привязав к тесемкам одежды. Эти кольца давала мать на память выходящей замуж дочери. Одиарное кольцо называли панчжи. Оно было более тонким по сравнению с обычным кольцом и изготавливалось очень тщательно, как ювелирное изделие, с разными изображениями — персика, листьев, цветов и птиц. Панчжи надевали молодые девушки и молодые женщины. В основном ими обменивались жених и невеста при помолвке в знак того, чтобы их любовь была бесконечной.

Основным украшением для пояса были норигэ, разной формы и изготавливались из золота, серебра и драгоценных камней. В период династии Ли норигэ обыкновенно состояло из кольца, тесьмы, украшения, завязки и бахро-

ала для шпилек использовали золото, серебро, латунь, жемчуг, нефрит, малахит, коралл, бамбук, кость, дерево и т. д. Головка шпильки имела украшение. В соответствии с характером украшения шпильки разделяли по пончжам (шпилька с изображением феникса), ренчжам (с изображением дракона), мэчжукчжам (с изображением сливы и стеблей бамбука), мокчжам (цветов магнолии) и др.

По размерам шпильки разделялись на большие и малые. Большие шпильки носили члены королевской семьи и придворные дамы на разных церемониях, а также невесты во время свадьбы.

В годы правления династии Ли носились и серьги. Они представляли собою большое кольцо, продеваемое в мочку уха, и прикрепленное снизу укра-

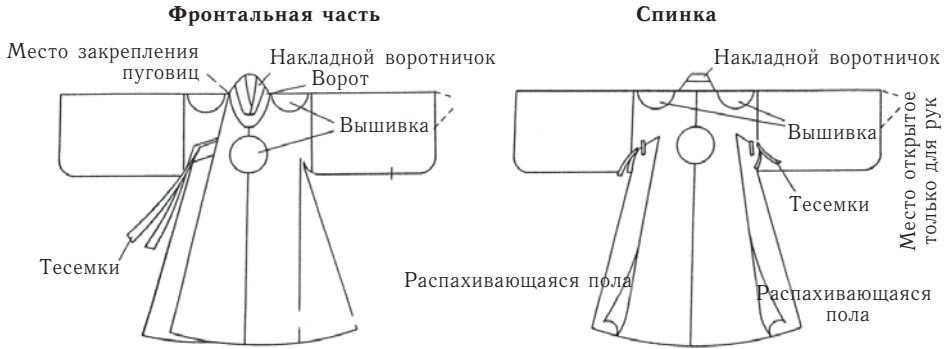


Рис. 6. Мужская свадебная верхняя одежда.

мы. По количеству украшений нorigэ разделяли на тройное, пятеричное и т. д., по материалу изготовления — на серебряное, нефритовое, янтарное и т. д. Одинарное нorigэ прикрепляли и к поясу юбки, и тогда его называли корымнorigэ. Маленькие нorigэ прикрепляли и к лентам чогири, что еще более украшало наряд женщины. Корымнorigэ было удобным, с маленьким украшением, поэтому широко использовалось женщинами. Основное нorigэ было тройным. Оно имело три украшения, нанизанные на вышитую тесьму, и по размерам разделялось на большое, среднее и малое. Большое тройное нorigэ выглядело роскошно. Например, самчхончжунorigэ, которое носили королевы во дворце. Обычно большое тройное нorigэ носили королевы и жены высокопоставленных чиновников на больших церемониях, а среднее тройное нorigэ — при небольших церемониях и обрядах. Малые тройные нorigэ носили в обычное время жены янбанов (дворян). Такие нorigэ носили и простые женщины или дети, но только женщины они были из простого материала. Нorigэ, изготовлявшиеся из серебра и другого драгоценного металла, нефрита, янтаря, коралла и т. д., имели ценность как изделия прикладного искусства и делали более красивым и роскошным женский наряд (6. С. 53).

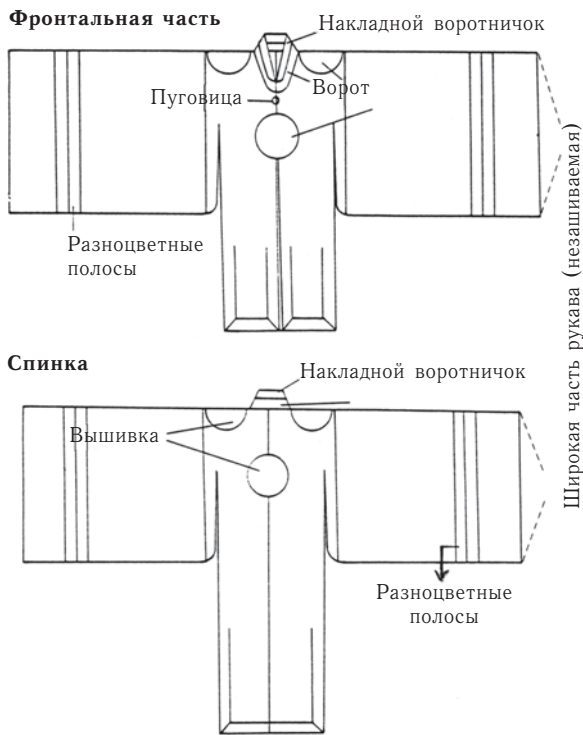


Рис. 7. Женская свадебная верхняя одежда.

Серьги, бусы, браслеты, кольца, пуговицы и др. тоже употребляли в качестве украшений с давних времен. Они широко распространились особенно в период трех государств. После периода трех государств серьги носили только в праздники.

Особое место занимал окпукхян — миниатюрный сосуд для хранения ароматических веществ, в том числе мускуса. Он был квадратной формы и делался из белой яшмы, малахита, кораллов, золота или серебра, украшался узорами, изображавшими растения и птиц. Безделушки имели разные названия в зависимости от форм и материала. Они были похожи на коралловые ветки, кувшинчик, бабочку, тигровые когти и т. п. Их нанизывали на шелковую веревочку и прикрепляли к юбке или к тесемке блузки (5. С. 12).

Прекрасным украшением для женщины являлось пинье. Существовало от 20 до 30 дизайнов пинье, которым придавали форму феникса, дракона, попугайчиков, пиона... В строго разделенном на классы обществе эпохи правления королевства Чосон пинье для знати делалось из золота, серебра, нефрита, а простолюдины носили заколки из дерева, рога или кости животных. Для особых случаев использовались специально украшенные пинье. Королевы и принцессы для дворцовых церемоний и особых случаев закалывали волосы пинье, украшенными изображениями дракона или феникса. Во время свадебных церемоний простым женщинам позволялось носить пинье с фениксами, обычно предназначавшимися для членов королевской семьи. Различные стили и украшения пинье также варьировались в зависимости от возраста женщины или времени года. Самыми большими и наиболее тщательно отделанными пинье были заколки, сделанные в виде дракона, которые женщины надевали во время дворцовых церемоний. А так как для подобных случаев было необходимо носить пышную прическу с украшениями, то пинье для таких церемоний были очень длинными. Поскольку золото считалось большой редкостью, то некоторые пинье изготавливались из серебра, а затем на них наносилась позолота. Наиболее популярными мотивами для пинье считались заколки с драконами с жемчужинами в их пасти и драконами, устремляющимися в небеса. Признаком артистизма и таланта мастера считалось то, как он исполнит основание пинье. Покрты эмалью или клуазоном (перегородчатая эмаль) пинье пользовались такой же популярностью, как и заколки в виде дракона. Покрытие пинье эмалью не только расцветивало заколку, но и предохраняло ее от порчи и выцветания. Во время похорон и поминок женщины закалывали волосы пинье, изготовленными из рога или дерева. С изменениями в моде и причесок менялись также дизайны и формы заколок. Будучи символом положения в обществе пинье хранились как сокровища и передавались из поколения в поколение. Сейчас пинье носят крайне редко: невесты на свадьбе, женщины пожилого возраста. Для корейцев такая заколка для волос остается напоминанием об эlegantности давнего прошлого.

Из наиболее красочных почти без изменений до сегодняшнего времени обрядов сохранился свадебный обряд. Великолепные одежды невесты (синбу) и жениха (силлан) выглядят следующим образом.

Одежда жениха — брюки паджи и блуза чогори светлые, шапочка, завязанная под подбородком, топхо красного или синего цвета. Спереди на халате обязательно имеется вышивка с изображениями птиц и зверей. Пояс, вышитый по всей длине, старинная обувь и головной убор (рис. 6).

Одежда невесты состоит из паджи, нижней юбки и кофты, верхнего наряда из зеленой кофты и красной юбки, верхнего халата с широкими и длинными рукавами, небольшой шапочки на голове, пинье, ленты и широкой ленты (рис. 7).

При исполнении свадебных церемоний существовал строго регламентированный порядок ее проведения. (Сх. 1).

### Свадебная церемония

#### 1. Очередность проведения церемоний

- 1) Знакомство
- 2) Официальное письмо невесте с предложением
- 3) Ответ жениху

#### 2. Церемония отправления письма

- 1) Выбор предсказателя
- 2) Составление гороскопа
- 3) Предсказатель отправляется в дом невесты
- 4) Встреча предсказателя
- 5) Поздравительная речь
- 6) Передача письма с наилучшими пожеланиями
- 7) Получение письма
- 8) Уход предсказателя
- 9) Посещение церкви и сообщение служителю о скорой свадьбе
- 10) Назначение даты свадьбы

#### 3. Подарки

- 1) Письмо
- 2) Письмо-предсказание
- 3) Помещение подарков в специальный ящик
- 4) Из дома жениха посылка ящика в дом невесты
- 5) Получение его
- 6) Открытие ящика

#### 4. Встреча дорогих гостей

- 1) Жених идет в дом невесты с родственниками или друзьями
- 2) Церемония передачи гуся матери невесты
- 3) Поклон жениха и невесты друг другу
- 4) Жених и невеста выпивают по рюмке рисовой водки
- 5) После жених в отдельной комнате переодевается в одежду, сшитую невестой
- 6) Угощение гостей в доме невесты
- 7) Приход невесты в дом жениха
- 8) Церемония поклона родственникам и родителям жениха
- 9) После свадьбы отдельные блюда отправляют в дом жениха
- 10) Посещение своих родителей невестой после свадьбы на 4-й день

### ЛИТЕРАТУРА

1. Ионова Ю.В. Обряды, обычаи и их социальные функции в Корее: Середина XIX в. — начало XX в. М., 1982.
2. Джарылгасинова Р.Ш. Календарные обычаи и обряды народов Восточной Азии. Новый год: М., 1985. С. 90—91.
3. Там же. С. 88—91.
4. Пан Хван Джу. Одежда //Корея. Краткие сведения. Корея: Пхеньян, 1988. С. 324—326, 373—377.
5. Пан Хван Дю. Одежда //Этнография Кореи. Пхеньян, 1990. С. 3—12.
6. Ли Сун Хи. Женские украшения //Кымсугансан. Пхеньян, 2000. № 4. С. 53.
7. Ли Иль Соба. Пинье — украшение восточное.
8. Квон Ёнг Хан //Сачиныро пеунын кванхонсангчэ. (Кор. яз.). Сеул. 1998.
9. Чебоксаров Н.Н., Брук С.И., Итс Р.Ф., Стратанович Г.Г. Корейцы //Народы Восточной Азии. М., С. 820—821.

### На корейском языке

10. Квон О Чанг. Одежда периода Чосон //Хёнъамса. Корея, 1998. С. 24, 30, 108.
11. Квон Ёнг Хан. Четыре основных обряда. //Чжеонвонпаблиш. Корея, 1998. С. 54—55.

**SUMMARY:** «Traditional Korean Costume of the XIX—XX centuries» — is the title of senior laboratory assistant of the Institute of History Elena Tsoi. On the base of materials of Seoul and Pheniang museums the author of the article describes in detail Korean Men and Women clothes. She also tells about women's articles of decorations. There is given a detailed description of the wedding ceremony. Illustrations are good supplement to the article.